



L'ensemble du sujet porte sur l'axe 5 du programme : **Fictions et réalités**. Il s'organise en deux parties :

1- Compréhension de l'écrit

2- Expression écrite

Document 1 : La muerte de José Arcadio Buendía en *Cien años de soledad*.


Cien años de soledad es una novela que cuenta la historia de siete generaciones de la familia Buendía en el pueblo ficticio de Macondo. José Arcadio Buendía es el fundador de esta familia.

La única persona con quien él podía tener contacto desde hacía mucho tiempo, era Prudencio Aguilar. Ya casi pulverizado por la profunda decrepitud de la muerte, Prudencio Aguilar iba dos veces al día a conversar con él. Hablaban de gallos. Se prometían establecer un criadero de animales magníficos, no tanto por disfrutar de unas victorias que entonces no les harían falta, sino por tener algo con qué distraerse en los tediosos¹ domingos de la muerte. Era Prudencio Aguilar quien lo limpiaba, le daba de comer y le llevaba noticias espléndidas de un desconocido que se llamaba Aureliano y que era coronel en la guerra. Cuando estaba solo, José Arcadio Buendía se consolaba con el sueño de los cuartos infinitos. Soñaba que se levantaba de la cama, abría la puerta y pasaba a otro cuarto igual, con la misma cama de cabecera de hierro forjado, el mismo sillón de mimbre y el mismo cuadro de la Virgen de los Remedios en la pared del fondo. De ese cuarto pasaba a otro exactamente igual, cuya puerta abría para pasar a otro exactamente igual, y luego a otro exactamente igual, hasta el infinito. Le gustaba irse de cuarto en cuarto, como en una galería de espejos paralelos, hasta que Prudencio Aguilar le tocaba el hombro. Entonces regresaba de cuarto en cuarto, despertando hacia atrás, recorriendo el camino inverso, y encontraba a Prudencio Aguilar, en el cuarto de la realidad. Pero una noche, dos semanas después de que lo llevaron a la cama, Prudencio Aguilar le tocó el hombro en un cuarto intermedio, y él se quedó allí para siempre, creyendo que era el cuarto real. [...]

Entraron al cuarto de José Arcadio Buendía, lo sacudieron con todas sus fuerzas, le gritaron al oído, le pusieron un espejo frente a las fosas nasales, pero no pudieron despertarlo. Poco después, cuando el carpintero² le tomaba las medidas para el ataúd, vieron a través de la ventana que estaba cayendo una llovizna de minúsculas flores amarillas. Cayeron toda la noche sobre el pueblo en una tormenta silenciosa, y cubrieron los techos y atascaron las puertas, y sofocaron a los animales que durmieron a la intemperie. Tantas flores cayeron del cielo, que las calles amanecieron tapizadas

¹ tedioso = aburrido

² el carpintero: *ici, le menuisier*

Modèle CCYC : ©DNE																										
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																										
Prénom(s) :																										
N° candidat :											N° d'inscription :															
 <small>Liberté • Égalité • Fraternité</small> <small>RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</small>	<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																									
	Né(e) le :			/			/																			

1.1

de una colcha compacta, y tuvieron que despejarlas con palas y rastrillos para que pudiera pasar el entierro.

Gabriel García Márquez, *Cien años de soledad*, 1967

Document 2 : Netflix presenta el «Macondo» de la serie *Cien años de soledad*.

Las primeras imágenes del «Macondo» de la serie *Cien años de soledad* de Netflix fueron reveladas este viernes, justo el día en el que se cumplen 40 años del momento en el que Gabriel García Márquez se enteró que recibiría unas semanas después el premio Nobel de Literatura.

5 «Hoy, a 40 años, ¡seguimos celebrando el Nobel de Literatura de Gabriel García Márquez! Y por eso, aquí te dejo las primeras imágenes del Macondo que cobrará vida en la serie de *Cien años de soledad*», señaló Netflix Latinoamérica al publicar el tráiler de la serie en sus redes sociales.

10 El vídeo de un minuto está ambientado en una selva en la que se ve a un grupo de personas construyendo una maqueta de Macondo y un narrador que lee uno de los primeros fragmentos de la obra cúlspide del Nobel de Literatura colombiano.

15 «El mundo era tan reciente que muchas cosas carecían de nombre y para mencionarlas había que señalarlas con el dedo. Cuánta vida les había costado encontrar el paraíso de la soledad compartida», reza parte del fragmento de promoción, en la que no se reveló aún la fecha del lanzamiento.

Para la producción de la serie, sus responsables recorrieron diferentes poblaciones del norte de Colombia para identificar a quienes puedan representar las características físicas y psicológicas de los habitantes de Macondo, incluyendo a los más de 30 miembros de las 7 generaciones de la familia Buendía.

20 Durante varias semanas los productores entrevistaron hasta 70 personas cada día, la mayoría sin ninguna experiencia en la actuación, pero con el espíritu de algunos de los personajes de *Cien Años de soledad*, con el fin de escoger a quien mejor los encarne.

25 El objetivo de escoger a personas que en su vida cotidiana tienen la misma actividad de los personajes de la novela es darle más realismo a la actuación, razón por la cual estuvieron en plazas de mercado, parques de barrios populares y casas de cultura, entre muchos otros espacios en los que se inspiró García Márquez para crear el *realismo mágico*.

Agencia EFE, Bogotá, 21/10/2022 – *Eldiario.es*, 22/10/2022.



1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Document 1: La muerte de José Arcadio Buendía en *Cien años de soledad*.

Document 2: Netflix presenta el «Macondo» de la serie *Cien años de soledad*.

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris de chacun des deux textes (documents 1 et 2) en veillant à établir un lien entre ceux-ci et l'axe 5 du programme «Ficciones y realidades».

2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez, **en espagnol**, une seule des deux questions suivantes, au choix. Répondez en 120 mots au moins.

Question A

«Esto es real. Esto es mágico. Esto es *Cien años de soledad*», señala un tuit de Netflix. A la luz de ambos documentos y refiriéndose a su cultura personal, comente esta afirmación y explique cómo el arte puede conseguir mezclar lo mágico y lo real.

Question B

El documento 2 insiste en la voluntad de Netflix de ser lo más fiel posible a la obra de García Márquez. En su opinión, ¿puede una adaptación televisiva transcribir exactamente la realidad de una obra literaria? Justifique y dé unos ejemplos.